



PB-PP
BELGIE(N) - BELGIQUE

TRIMESTRIEL N°74 / 3^e trimestre 2025

Le numéro 2,50 €

Expéditeur : Paul Lefin - UCW / Rue Surlet, 20 - 4020 LIEGE
BUREAU DE DEPOT LIEGE X / N°agr. P601169

n°74 - Octobre 2025

COCORICO

Magazine du bilinguisme wallon

Culture

Actualités

Interviews

concours

...



image générée avec l'aide de l'intelligence artificielle



Retrouvez votre COCORICO "en ligne"

sur le site de l'UCW www.ucwallon.be/cocorico.php

ou dans votre boîte mail (sur demande au secrétariat)

SOMMAIRE

COCORICO Magazine

Le journal du bilinguisme wallon

Siège Social et rédaction :

Rue Surllet, 20 - 4020 LIEGE
04/342 69 97
secretariat.ucw@gmail.com
www.ucwallon.be

Editeur responsable :

Paul LEFIN
04/342 69 97
Rue Surllet, 20 - 4020 Liège

Numéro d'entreprise :

478.033.816

Comité de rédaction :

Michel HALLET
Bernard LOUIS
Christian ROBINET
Johan VIROUX
Jacques WARNIER

Mise en page :

Nathalie Valkenborgh
www.natnouch.be

Envoyez-nous
vos articles !

secretariat.ucw@gmail.com

Walo+



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

Journal trimestriel réalisé avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Région Wallonne. Avec le soutien du Conseil des langues régionales endogènes

3 DÈS PLATS TRADICIONÉLS
EN WALONÎYE jeux et recette

5 DÈS QR-CÔDES PO L' WALON...
Dictionnaires et outils en un clic

6 1885
Le vrai départ du théâtre wallon

8 STAGE ADOS
infos et inscriptions

10 TCHIN.NE DÈS WALONS
AVOU LÈS PICÂRDS (3)

11 LA BOÎTE AUX LETTRES DE L'UCW
Déposez-y vos articles !

12 INTERVIEW
Les juniors de Perwez

14 LE COQ D'OR
Les photos de la cérémonie

15 UNE ÉQUIPE FORMIDABLE !
à la Journée du Wallon de Blegny

16 COURS DE WALLON AU CRIWE
infos et inscriptions

17 UN NOUVEL OUTIL AU CRIWE
Un premier livre... pour enfants !

18 AGENDA des spectacles, rencontres
et calendrier du 89^e GPRA

22 IN MEMORIAM
Eugène Galère

• Dès plats tradicionéls en Waloniye

Raloyîz çoci :

A vôtès à l'rapèye	☐	☐	1 Visé
B salade russe	☐	☐	2 Lèssine
C matoufè	☐	☐	3 Ârdène / Faumène
D èscavèche	☐	☐	4 Dinant
E âwe*	☐	☐	5 Lu Vî-Sâm (Vielsalm)
F flamitche	☐	☐	6 Hêve (Herve)
G tarte à maton*	☐	☐	7 Gaume
H tâte à riz	☐	☐	8 Chimaî
I sirôpe*	☐	☐	9 Bastogne
J chtrouflâr	☐	☐	10 Vèrvî
K pâté	☐	☐	11 Mâmedî

*âwe (EW ; auwe CW, OW) : oie ; maton : lait caillé obtenu par cuisson de lait entier et lait battu, auquel on ajoute des œufs, des amandes et du sucre ;

*sirôpe : sirop (de fruits) : féminin en wallon)

Raloyîz çoci :

(les noms des principaux ingrédients sont restés autant que possible dans le wallon local, en picard ou en gaumais)

A vôtès à l'rapèye	☐	☐	peûres* + prèsséyès poutes
B salade russe	☐	☐	farène + oû* + lacia + bûre + fromadje come gârniture
C matoufè	☐	☐	sprisingue + èchalote* + farène + us*
D èscavèche	☐	☐	riz + pâsse* + lècê*
E âwe come à Visé*	☐	☐	rapéyès cromptîres + pâsse + crètons*
F flamitche	☐	☐	lét* batu + lét tourneu* + eufs* + amandes + chuke*
G tarte à maton	☐	☐	âwe + clâs d'jirofe + djène d'oûs
H tâte à riz	☐	☐	vinaigue + blanc vin + in.wiye*
I sirôpe	☐	☐	bèterâves + cromptîres* + hêrins* + oûs cûts deurs
J chtrouflâr	☐	☐	crètons + farène + oûs + lacia
K pâté	☐	☐	ratatouye avou dès cabus* + cromptîres* + sâçusses + lârd

(CW : centre-wallon ; EW : est-wallon ; OW : ouest-wallon ; S : sud-wallon)

* E « oie à l'instar de Visé » ; cabus : chou ; canada (CW, OW), cromptîre (EW, SW ; truke, cartouche SW) : pomme de terre ; chuke : sucre (picard) ; crèton : morceau de lard fumé ; èchalote (gaumais) = chalote (wallon) ; euf : oeuf (picard) ; in.wiye : anguille ; hêrin : hareng ; lét : lait (picard) ; oû : œuf ; pause (CW, OW), pâsse (EW) : pâte ; peûre (EW) : poire ; pris : 1) pris, 2) (ici) caillé ; tourneu : caillé (picard) ; u : œuf (gaumais)

Lès rèsponses

vôtes à l' rapèye	Lu Vi-Sâm	rapéyès cromptîres + pâsse + crètons
salade russe	Mâmedi	bèterâves + cromptîres + hêrins + oûs cûts deurs
matoufè	Ârdène / Faumène	crètons + farène + oûs + lacê
èscavèche	Chimaî	vinaîgue + blanc vin + in.wîye
âwe come à Visé	Visé	âwe + clâs d' jirofe + djène d' oûs
flamitchè	Dinant	farène + oû + lacia + bûre + fromadje come gârniture
tarte à maton	Lèssine	lét batu + lét tourneu + eufs + amandes + chuke
tâte à riz	Vèrvî	riz + pâsse + lècê
sirôpe	Hêve	peûres + prèsséyès pomes
chtrouflâr *	Bastogne	ratatouye + cabus+ cromptîres + sâçusses + lârd
pâté (gaumès)	Gaume	springue + èchalote + farène + us*

Bon-apétit !



• **Un plat vraiment méconnu préparé à Bastogne**

Lu chtrouflâr *

(in : Dictionnaire des parlers wallons de Bastogne, une véritable mine d'or ardennaise, publié par le professeur Michel Francard)

Définition et étymologie

« Ratatouille à base de chou, que l'on servait traditionnellement lors de la récolte des pommes de terre. Une forme proche (*stroûfâr*) est rattachée par le FEW* 17, 263a au moyen haut allemand *stroufen*, effleur. À rapprocher également de la famille du français étuver, w. *stroûflè* (Tenneville). » (* FEW : le Französisches Etymologisches Wörterbuch)

Sa recette

« On prind do blanc cabus, do lârd entreulârdé, do fougé, si possibe, dès-ognons, dès cromptîres, do l' sâçusse dumèy sètche, do sèyin, dès claus d' jirofe, dès fouyes du laurier, do sé èt do pwave.

On fêt fonde lu sèyin avou l' lârd dins oune casserole du fonte; on-n-î duscôpe lès-ognons à p'tits bokèts, èt on fricasse tot ça come i fât. Après, on-n-î mèt l' cabus duscôpé, qu' on fêt fricasser avou l' rèsse. Quand l' cabus èst fwart rutiré, on mèt lès cromptîres duscôpés à p'tits bokèts, avou d' l' èwe jusk'à l' copète, do sé, do pwave, do laurier èt dès claus d' jirofe.

On lèsse cûre ça tot l' timps qu' i fât : pus' quu ça cût, pus' quu c' èst mèyeûr.

On rajoute la sâçusse, qu' on lèsse cûre oune dumèy èûre, èt on pout siervi.

Boun-apétit ! »

Dès QR-côdes po l' walon...

Li walon : one langue



**Li diccionaire jènèrâl francès-walon /
walon-francès : 3.0
INSTANTANÉ**



Li langue walone : analyses



Ôrtografiye Feller : lès régues

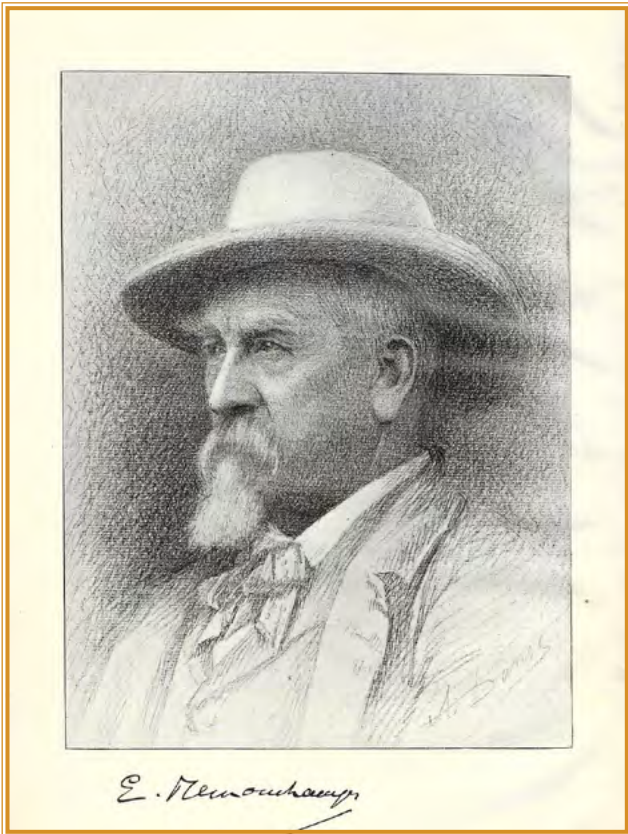


**Crèyativité ârtistike : musike,
littérature, ...**



1885 *Le vrai départ du théâtre wallon*

Après le « feu d'artifice » (Rita Lejeune) de l'opéra comique liégeois avec ses quatre comédies burlesques, « *Li Voëgge di Chôfontaine* », « *Li Ligeoi ègagy* », « *Li Fiesse di Houte-si-plou* » et « *Les Ypoconte* » (1757-1758), après Joseph Demoulin (1825-1879) et André Delchef (1835-1902), le théâtre wallon s'était quelque peu assoupi,



Le 10 octobre 1885, il y a donc 140 ans, « Tâtî l'pèriquî » (Gauthier le perruquier) d'Édouard Remouchamps est représenté pour la première fois à Liège au théâtre du Casino Grétry par le Cercle d'Agrément, sous la direction de Victor Raskin, dans une mise en scène d'Achille Rodembourg.

Tâtî qui rêve de s'enrichir facilement attend impatiemment le résultat du tirage d'une loterie à laquelle il participe, en tant que détenteur d'une action. *Matrognârd, maïsse di scole sins plèce*, lui apprend, en lui lisant le journal, qu'il est le gagnant du gros lot de cent mille francs. Immédiatement, *Tâtî* met fin à ses activités, décide de vivre en rentier et, tel un bourgeois, (comme *Golzâ* dans *Li Voyèdje*), de parler français, et ce grâce aux leçons de *Matrognârd*. Il entend briguer honneurs et fonctions et engage toute une série de dépenses. Sa sœur *Tonton*, tente de le freiner, lui conseillant d'attendre d'avoir touché l'argent.

Tâtî s'aménage ensuite un salon, au premier étage de sa boutique, et engage deux domestiques ardennais, *Pènêye* èt *Djètrou* ; il leur fait endosser des livrées qui font sensation dans le voisinage. Il joue au riche en leur présence et s'exprime avec eux dans un français fortement teinté de wallon.

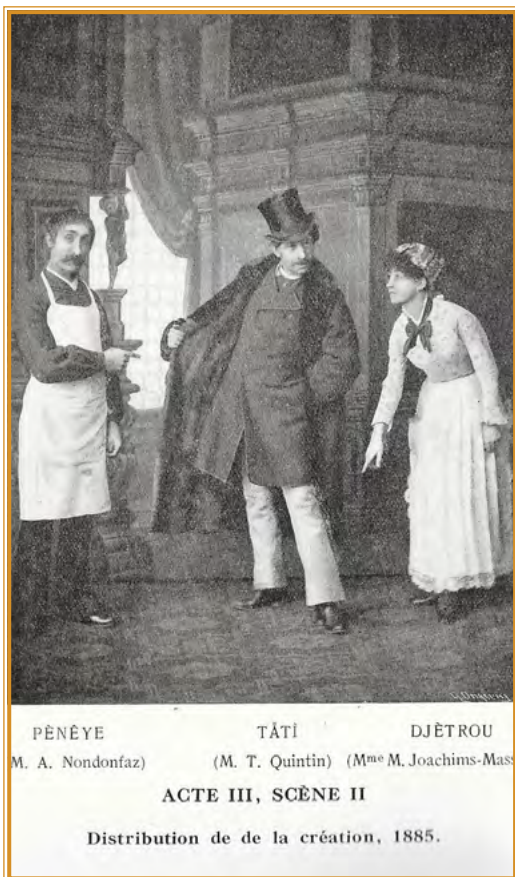
*Maint'nant, plus tant d'messaches !
Vous allez au plus vite ôter vos vieux camaches
Pour remett' des plus beaux. Il faut èt' bien mètu,
Car vous n'èt' pas ici, sav'-vous, chez l' premier f'nu :
J'ai-t-une maison d' campagne èt je vais-t-à Ostende
Avec tout mon mènache : dôrestique èt servante ;
Pace que, vous comprendrez, une fois que c'est l'été,
Lès ceûs ´ qui rest' en ville, ce sont des halcotiers.
(Acte II, scène 7, vers 709-716)*

Et puis, à un moment où il est seul *Tâtî* s'installe dans un fauteuil et fouille ses poches :

Mès binokes (bésicles)... A !.. Asteûre, i fât a qui s' kihène,
 Ossi bin feume qui ome, dès bèrikes so l' narène.
 Nin vèy pus foû d' sès-oûy qu'on marcou... di s' grognon,
 È-st-ine grande quâlitè po lès djins di bon ton.
 Par mâleûr, mi, dj' veû clér, èt c'èst çou qui m' toûrmète.
 Mins dj'a tot l' minme atch'té dès binokes qui dj' va mète.
 Seûl'mint, i-n-a çou-chal : qwand c'èst qu' djèls-a mètou,
 Dj'a l'âir pus come i fât, mins dj' veû tél'mint bablou
 Qui dji m' trèbouhe so tot ; çoula n'èst nin comòde,
 Mins qu'èst-ce qui çoula fait, dè moumint qu'on sût l' môde ?
 (Acte III, scène 11, vers 916 à 925).

Après diverses péripéties, il croit que le roi (à qui *Matrognârd* avait envoyé sa demande de décoration) vient en personne le visiter. Il en tombe en pâmoison et on appelle *Mitchî*, le poseur de ventouses, pour le soigner.

Puis vient le coup de théâtre : il n'a pas gagné le gros lot. Il a été victime de l'imprimeur *Bièt'mé*, rival amoureux qu'il avait rudoyé. *Bièt'mé* avait maquillé le journal pour que *Tâtî* se croie le gagnant. Celui-ci envisage un instant de devenir malhonnête puis, rentrant dans le droit chemin, il reprend son ancien métier.



Cette comédie-Vaudeville en 3 actes et en vers eut un énorme retentissement dans les provinces wallonnes ainsi qu'à Bruxelles.

« Promenée triomphalement de Stavelot à Tournai et de Waterloo à Saint-Hubert, jouée à Bruxelles, à Anvers et même à Paris, traduite en namurois (dès 1888 puis en 1908 par A. Robert), en parler d'Ath (1889), de Nivelles (1893), de Quenast, de Charleroi, l'œuvre de Remouchamps souleva dans nos régions une vague théâtrale dont chiffres et dates évoquent imparfaitement l'ampleur. » (Daniel Droixhe).

Bien sûr *Tâtî* nous fait penser au Monsieur Jourdain de Molière. Dans la pièce également, la cupidité pousse les personnages à feindre leurs sentiments avec cynisme en fonction des retournements de situation. Par ailleurs, on trouve dans *Tâtî* nombre d'expressions qui seront intégrées dans le « Dictionnaires des Spots ou Proverbes wallons » de Joseph Dejardin, version de 1891.

La pièce comporte 1149 vers ; à part les 8 airs chantés, elle est écrite en alexandrins, aussi bien pour le wallon que pour le français « *kipité* ».

Il y eut de nombreuses éditions. Jean Haust publia la version de référence en 1934, dans la collection « Nos Dialectes ». Elle comprend, outre le texte, une introduction, les airs notés par Joseph Duysenx, un commentaire, un glossaire ainsi que 6 illustrations.

Maurice Piron a ménagé une place à la pièce dans son « Anthologie de la littérature wallonne » de 1979, bien qu'il en exclue, écrit-il, les dramaturges (pp. 214-218).



Proposé par L'UNION CULTURELLE WALLONNE

Formation Théâtre Pour Ados



Très chers tous et toutes, chers parents, chers stagiaires...

Nous voici de nouveau sur la ligne de départ pour revenir vers vous, à petits pas, mais avec confiance, pour préparer notre futur

STAGE THEATRE ADOS A VIERVES-SUR-VIROIN !!!!!

Déjà, vous pouvez bloquer les dates suivantes :

Dimanche 26 au mardi 28 octobre 2025

Notre super équipe se tient prête pour vous accueillir comme d'habitude dans les meilleures conditions et avec des surprises....

Voyez déjà sur notre site les modalités d'inscription qui restent les mêmes que l'an passé et vous pouvez déjà me poser toutes les questions souhaitées.

N'oubliez pas....



Inscription : Pascal Héringer 0477/83 97 66

Bulletin d'inscription disponible sur le site www.ucwallon.be

STAGE RESIDENTIEL POUR ADOLESCENTS du 26 au 28 octobre 2025

Le Relais Verlaine - rue de la Gendarmerie, 25 - 5670 Vierves-sur-Viroin

PRENOM.....

NOM

RUE.....N°

CODE POSTAL.....COMMUNE.....

AGE DATE DE NAISSANCE.....

TELEPHONE, GSM (personne à contacter en cas de besoin)

E-MAIL.....

J'AI DEJA SUIVI UN STAGE DE L'U.C.W. : ☐ OUI ☐ NON

FAITES-VOUS PARTIE D'UNE EQUIPE THEATRALE :

une troupe de jeunes ☐ OUI - une troupe d'adultes ☐ OUI

TAILLE TEE SHIRT : S M L XL (biffer les mentions inutiles)

Régime sans porc ☐ OUI ☐ NON Régime végétarien ☐ OUI ☐ NON

Allergies : Types

CONDITIONS D'ADMISSION

AVOIR ENTRE 11 et 17 ANS À LA DATE DU STAGE

Le prix est de 70 € pour les membres de l'UCW et 100€ pour les autres

Votre inscription ne sera effective qu'à la réception de votre paiement.

Au compte de l'UCW: BE37 0000 2959 7528

Date limite d'inscription: 15 octobre 2025

Tenue : sombre et décontractée (chaussures souples, basket, tee shirt, etc...)

ENVOYER LE DOUMENT COMPLETE A:

Pascal Héringier - rue de la Fonderie, 38 - 6220 Fleurus - GSM 0477/83 97 66

Adresse mail : heringerpascal@gmail.com

Formulaire aussi disponible sur le site : www.ucwallon.be

Autorisez-vous UCW à utiliser les photos prises dans le cadre du stage pour les revues périodique :

OUI

NON

SIGNATURE DES PARENTS

DATE

Tchin.ne dès Walons... dins l' Hin.naut avou lès Picârd, kin.ne aveu lès Picârd (9)

Après les provinces du Brabant, du Luxembourg et de Namur, avant celle de Liège, nous terminons le tour d'horizon des activités, des institutions liées au wallon et au picard dans le Hainaut.

3

Sur le plan
économique

Parmi les très bonnes bières dans le Hainaut, nous pouvons déguster la **Saqwè** (litt. de « ène _ » : quelque chose ») brassée à *Tuyîye* (Thuillies) et la **Diôle** (litt. « diable » en picard) à *Bausèke* (Basècles). A *Fontène* (Fontaine-l'Evêque), un rhum épicé est appelé « **L' Arindjî** ».

Le secteur horeca compte pas mal d'installations avec des noms en picard ou en wallon. Ainsi des restaurants :

Èl Cokemwar (*Lès Scaucènes / Ecaussinnes*), Èl Salon Colette (*Isiêre / Isiêres*), le Resto des Tchats (*Pièton / Piéton*) ; des cafés : No Maison (*Mont / Mons*), Au Crolé (*Quaregnon*), À l' Tone (*Ch'li / Silly*), Le relais des Gades (*Chèvri / Sivry*), Au Cayau (*Sougnî / Soignies*), Èl Cokî (litt. l'amateur de concours de chants de coqs ; *Auco / Acoz*) , Èl Vî Bausèke (*Basècles*), Taverne du Laïd Burê (*Ècanafe / Escanaffles*), I gn-a qu' in Bourk (*Èl Bourk / Ham-sur-Heure*) ; des commerces tels que la boulangerie Au Pagnon à *Warkeugnîye* (*Warquignies*), la boucherie artisanale Au p'tit Bouchîe à *L'ssine* (*Lessines*), les friteries (*fritures* en wallon, comme en néerlandais et en allemand) Èl Brayou à *Bré* (*Bray*), À l' Barake à *Frites* à *Hèrzero* (*Herseaux*), la maroquinerie « dè l' Qwêrèle » à *Djèrpène* (*Gerpennes*), l'épicerie Au p'tit Boutike à *Stinkèrk* (*Steenkerque*).

On trouve pêle-mêle l'atelier de poterie Èl Potî (poterie, céramique) à *Lombîse* (*Lombise*), un marché de producteurs locaux à *Mârcinèle*

(*Marcinelle*), Èl Martchî, une monnaie locale à Tournai, les « yârdes », une salle de fêtes à louer à *Tambrîse* (*Stambruges*), Aux Campenaires (du nom des anciens colporteurs originaires de cette région), un cabinet de vétérinaire à *L' Ronsaut* (*Ransart*), au Médecin dès Bièsses. Dans le secteur du tourisme, au P'tit-Lèrs' (*Leers-Nord*), 2 bateaux, èl mini Satcheû, électrique et èl grand Satcheû, celui-ci à quai sur le canal de l'Espierre. A *Tournè* (*Tournaî*), la Maison du Tourisme vous accueille avec son enseigne notamment en picard : Binvenue. Enfin, à *Lièrne* (*Leernes*), vous trouverez une ferme bio, possédant un magasin, appelée Ferme du Maustitchî (sic) (probablement un toponyme signifiant mal placé, mal situé).

Conclusion

Répetons-le, si l'on ajoute ces données à celles provenant des autres provinces wallonnes, le bilan peut s'avérer impressionnant. Tout ceci mérite d'être englobé dans un ensemble, « one Tchin.ne dès Walons » et d'être développé.

(à terminer par la province de Liège)

Johan Viroux

Un évènement à promouvoir ?

Déposez directement vos affiches dans la boîte aux lettres de l'UCW



1. Connectez-vous sur le site www.ucwallon.be
2. Sur la page d'accueil, en bas à droite, cliquez sur l'encadré *"Boîte aux lettres pour déposer vos annonces"*
3. Complétez le formulaire et suivez les instructions.



La bonne Entente de Perwez version junior

En 2006, lors d'une réunion, la Fédération du Brabant wallon a demandé à Robert Berwart d'aller dans les écoles de Perwez pour distribuer un petit fascicule que Jean-Jacques Gaziaux, auteur wallon de la région, avait écrit.

Cet auteur de Jodoigne a été très prolifique et a écrit de nombreux textes en langue wallonne.

Robert disposait donc d'un petit fascicule pour inciter les professeurs à enseigner et prodiguer au mieux des cours en wallon.

Parmi les instituteurs qu'il a rencontré à l'époque certains ont été d'accord que l'on développe ses « initiations » au wallon.

Dès 2006, Robert allait donc début d'après-midi

après le repas donner des petites initiations au wallon. Le travail se faisait de façon ludique. La finalité était la présentation de courtes saynètes aux parents.

Au début de l'aventure des juniors, les enfants se produisaient sur des textes écrits par Christine Tombeur de Genappe. Avant la création de la troupe des jeunes de Perwez (la Bonne entente des Juniors), le spectacle wallon des enfants était présenté dans le cadre des fancy-fairs.

En 2009, Robert a rassemblé tous les enfants avec qui il avait eu la chance de travailler dans les différentes écoles de la région et leur a proposé de poursuivre l'expérience de théâtre wallon en créant la troupe de la Bonne Entente de Perwez - Juniors. Il a ainsi confié les rênes de cette troupe à Maurice Vankoekelberge,

Robert étant déjà fort pris par la troupe de Perwez version adulte.

C'est en 2009 que le premier spectacle a vu le jour. La première représentation a ainsi eu lieu à l'école de Malèves. L'institutrice s'était énormément investie et était très volontaire pour que ses élèves participent à cette initiation au wallon et au spectacle. Après cette expérience Robert et Maurice ont essayé de recruter d'autres jeunes qui ont ainsi participé à un nouveau spectacle en 2010.

Ces jeunes ont, dès le départ, été très motivés par le projet de la troupe et se sont directement investis.



En 2010, c'était assez facile de recruter car ces jeunes avaient encore des grands-parents qui parlaient wallon, ce qui était pour beaucoup un moteur supplémentaire. À l'heure actuelle, c'est un peu plus compliqué car la situation a changé et les grands-parents sont pour ainsi dire décédés dans de nombreuses familles.

Début 2025, Robert et Maurice ont relancé une vague de recrutement dans les différentes écoles de la région. Le retour a été moins fructueux et c'est une preuve, selon eux, que les grands-parents de 2025 ne parlent

plus assez wallon au sein de la famille.

Heureusement pour l'avenir de la troupe de La Bonne Entente que la troupe junior a vu le jour. Grâce à ces jeunes recrues la troupe pour adultes est ainsi assurée de pouvoir compter sur quelques bons éléments.

Les répétitions pour les juniors ont lieu le vendredi soir tous les quinze jours. C'est le créneau horaire qui leur convient le mieux. Ils sont, d'année en année, tout aussi motivés. Malgré leur emploi du temps en grandissant, ils ne manquent à aucune répétition.

Cette année ils joueront « Chèff !! » de Jean-Luc Derwa, pièce en wallon liégeois, que nous avons adapté. Ils auront, comme chaque année, la chance de se produire en première partie de la pièce des adultes dans la salle du Foyer culturel de Perwez pour une dizaine de représentations (du 10/01/26 au 08/02/26).

Alors, envie de découvrir le monde de la scène et de rejoindre les juniors de la Bonne Entente de Perwez ? N'hésitez plus...

Renseignements

Robert Berwart : 081/655 969

Maurice Vankoeckelberg : 010/ 889 141

*Merci à Robert et à Maurice
pour leur bienveillance,
leur joie de vivre et
leur enthousiasme !*

Dans notre prochain reportage, nous irons à la rencontre des adolescents qui participeront au Stage de théâtre résidentiel organisé par l'Union Culturelle Wallonne à Vierves-sur-Viroin.

Alain Glat / Sonia Ludinant

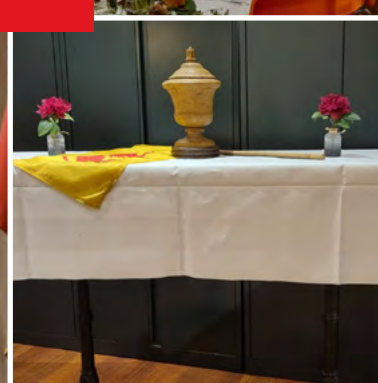


Le Coq d'or

***Décoration remise aux bénévoles
qui ont œuvré pour l'Union Culturelle
Wallonne durant 10 ans au minimum et
qui n'avaient pas encore été remerciés
pour leur investissement.***



De gauche à droite : Bernard Louis, Léon Hansenne, Brigitte Valcke, Christiane Aigret, Monique Tiereliers, Jeanine Hansenne



• Une équipe formidable !

Le samedi 21 septembre dernier, l'Administration communale de Blegny, en région liégeoise organisait son annuelle « Journée du Wallon ».



Sur le site bien connu de Blegny-Mine (<https://www.blegnymine.be/>) le public a pu assister à différentes activités liées au wallon comme, entre autres, une visite sur le site, des représentations du tàyâte dèl Clignète (marionnettes) et un petit récital en wallon du groupe Soir après Soir...

Cette belle journée dédiée à notre beau langage était aussi l'occasion de la remise du prix littéraire « Mireille et Pierrot Habets » organisé, lui aussi, depuis quelques années par la commune de Blegny.

C'est le recueil de Jacques Warnier « Li grand bwès so lès plantches » (la forêt sur les planches), saynètes en wallon (oriental) et français juxtaposés, qui a été désigné comme lauréat...

Les deux autres lauréats sont Gilles Valoir et Baptiste Frankinet.

Ce qui est assez plaisant, c'est que ces trois personnes sont professeurs aux cours de wallon pour adultes que le CRIWE (Centre de Recherche et d'Information du Wallon à l'École) organise à Liège...

Les cours de wallon du CRIWE vous connaissez ? L'affiche-invitation se trouve à la page suivante, mais vous pouvez aussi suivre ce lien : https://www.ucwallon.be/Agenda/03/03P_1016_on%20ratake-4.jpg

Ce qui est plus amusant encore, c'est que aucun des trois n'était au courant de la candidature des deux autres !

*On ne change pas
une équipe qui gagne,
si vous suivez les
cours cette année
vous les retrouverez
tous les trois...*

Pour en revenir au livre lui-même, « Li grand bwès so lès plantches », qui est le cahier du CRIWE n°40, est disponible à la vente au profit du CRIWE. Il coûte 25 euros.

Pour vous le procurer, 3 possibilités :

- Au CRIWE, rue Surlat 20 4020 Liège pendant l'ouverture des réservations
Contact : 04/342.69.97
secretariat.ucw@gmail.com
- Au Théâtre du Trianon, au stand des Amis du Théâtre Wallon du Trianon, les jours de spectacle.
- Auprès de l'auteur, Jacques Warnier
jajawarnier@hotmail.com
page Facebook : [JacquesWarnierScriyeu](#)

ON RATEKE È WALON!

CRIVE

2025-2026

RENTRÉE LE 16 OCTOBRE 2025
À LA CAFET' DU TRIANON

LE JEUDI DE 18H30 À 20H30

- NIVEAU DÉBUTANT
- NIVEAU INTERMÉDIAIRE
- PERFECTIONNEMENT
EN MODULES

PARTICIPATION
20 €

BONDJÔU
TURTOS

INSCRIPTIONS PAR MAIL OU TÉLÉPHONE
SECRETARIAT.UCW@GMAIL.COM
04/3426997



• **Un nouvel outil au CRIWE...**



Le Centre de Recherche et d'Information du Wallon à l'École (CRIWE asbl) vient d'éditer un nouveau livre : « *Li clapante fâve da Dajaji, li p'tit cok !* » (La merveilleuse histoire de Dajaji, le petit coq). Il s'agit d'un conte pour enfants, écrit par Jacques Warnier, illustré par Alain Triffoux, mis en page et en couleurs par Natnouch.

Dajaji est le petit coq de Tchantchès. Il doit assurer son intérim et aller récupérer la comptine que Houprale la macrale a volée aux petits enfants marrants. Pour cela, il va devoir se rendre dans le bois des Loups où un loup, des sotès et une fée vont lui faire subir chacun une épreuve pour progresser...

Dajaji pourra alors rencontrer Houprale qui va vouloir le transformer en trois choses abominables avant d'être vain... Mais nous n'allons pas en dire davantage pour conserver le suspens...

« *Dajaji, li p'tit cok !* » est écrit en wallon (oriental) / français juxtaposés avec le texte français en belle-page avec un objectif : permettre au lecteur de raconter l'histoire directement à des enfants.

Tout le monde sait que, si l'on raconte une histoire directement en wallon à des petits bouts, il ne vont rien y comprendre (... ou si peu !). L'idée est de la leur raconter – plusieurs fois, ils sont friands de ces répétitions – en français, puis, quand ils l'auront bien dans l'oreille, associée aux illustrations – de passer au wallon...

« *Dajaji, li p'tit cok !* » est un joli album couleur, cartonné, en format BD (A4), mais présenté horizontalement.



Pour les personnes qui ne seraient pas sûres de leur lecture en wallon, un code QR donne accès à l'histoire racontée dans un joli environnement musical original composé par William Warnier.

Et ce n'est pas tout ! En rawète, vous trouverez dans l'album une chouette petit recette wallonne que l'on peut préparer et déguster en prolongation du récit.

Après « Les cahiers du CRIWE », la série d'ouvrages destinés à une utilisation directe dans les classes principalement au niveau primaire, Dajaji est le premier livre d'une nouvelle collection, « Roum' dou doum' », destinée aux plus petits depuis la maternelle jusqu'à la 3^{ème} année primaire.

La période des fêtes arrive, ne voilà-t-il pas un cadeau original – et intelligent – à faire aux enfants que vous désirez gâter ? N-è-st-èle nin bone l'idêye ?

D'autant plus que votre achat permettra au CRIWE d'initier d'autres initiatives en faveur du wallon !

Il coûte 20 euros... Voici trois pistes pour vous le procurer :

- Au CRIWE, rue Surlet 20 4020 Liège pendant l'ouverture des réservations
Contact : 04/342.69.97
secretariat.ucw@gmail.com
- Au Théâtre du Trianon, au stand des Amis du Théâtre Wallon du Trianon, les jours de spectacle.
- Auprès de l'auteur, Jacques Warnier
jajawarnier@hotmail.com
page Facebook : [JacquesWarnierScrieu](#)

**... Èt n'âyîz´ nin sogne
d'ennè djâzer âtoû d' vos !**



Théâtre Wallon Voroutois saison 2025 -2026

Les Jeunes Comédiens Ruraux présenteront

Octobre 2025: les 11, 17, 18 à 20h et le 12 à 14h30

TIÈSSES DI FEUMES

Comédie en 3 actes De Jean Thoune
D'après Ch. Dericke

Novembre 2025: Les 22, 28, 29 à 20h et le 23 à 14h30

VA-ST-Î R'TROVER

Comédie en 3 actes de Léon Fréron

Janvier 2026: les 10, 16, 17 à 20h et le 11 à 14h30.

BASSE VÔYE

Comédie en 3 actes de Jean Rathmès

Mars 2026: les 21, 27, 28 à 20h et le 22 à 14h30

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE ... PIRÉE

Comédie - Revue écrite par Léon Fréron

TARIFS

COMÉDIES : 8,00 € OU 7,00 € (enfants de - 12ans)

COMÉDIE REVUE : 12,00 € OU 10,00 € (enfants de - 12ans)

ABONNEMENT pour les quatre spectacles

(préciser : **premier** ou **second** samedi, dimanche ou vendredi)

32,00 € OU 28,00 € (enfants de - 12 ans)

Vous avez la possibilité de payer vos places à l'avance sur

le compte n° BE50-0682-0655-0918 ouvert au nom des JEUNES COMÉDIENS RURAUX

BUREAU DE RÉSERVATION

Madame Jenny SWENNEN

Rue du Monument, 30

B-4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER

☎ : 04/250.31.15

E-mail : jenny.swennen@skynet.be

Adresse de la salle: GRAND ROUTE 127, à 4347 (Voroux) Fexhe



Samedi 25 octobre 2025 à 19H30

Dimanche 26 octobre 2025 à 14H30

Le Trianon, la Fédération culturelle wallonne
avec le soutien de la Province de Liège
présentent

Li Cayè d'Anne Frank

Dans une mise en scène de Camille NICOLAS



Transposition en deux actes de Paul BOLLAND

d'après « Le Journal d'Anne FRANK »

de Francès Goodrick, Albert Hackett et Georges Neveux

(à l'occasion du 80ème anniversaire de la libération des camps et de la fin de la guerre 40-45)



Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles, des Affaires culturelles de la Ville et de la Province de Liège et des communes d'Ans, Awans, Bassenge, Beyne-Heusay, Blegny, Flémalle, Herstal, Oupeye, Soumagne et Trooz.

Editeur responsable: Guy DIRICK, Rue Surllet 20 à 4020 Liège

Affiche: Francis Roelandt

Le Centre Culturel de Dour
présente :

HAHA! Carabistouyes CHONQ (é d'mi)

Par les Scafoteus de : "ScènZenvieS"

Revue-spectacle en patois borain

• Ecrite par Eric CHAMELOT •

Le 19 octobre 2025
16H00

Entrées: 10,00 €

(Prévente = 8,00 € • Art. 27 = 1,25 €)

Du rire éyé des fous rires à l'louche

INFOS & RÉSERVATIONS

+32(0)65.761.847 • WWW.CENTRECULTURELDOUR.BE

Centre Culturel de Dour - 1 rue du Marché - 7370 DOUR

(GRAND Parking à 200 mètres de l'salle)



Design & Mise en page : JD © 2025



En **OCTOBRE** au

Théâtre Wallon Voroutois

Les Samedi 11, Vendredi 17 et Samedi 18 à 20h00

Dimanche 12 à 14h30

Les Jeunes Comédiens Ruraux présentent



Jean-Pierre Billen



Véronique Daube



Isabelle Rosy



Mathilde Lambrechts



Maud Lecloux

TIÈSSES DI FEUMES



Florent Hodeige



Jean-Camille Gendarme



Annick Fréron

Réservations:

Madame Jenny Swennen

☎ : 04/ 250.31.15

Adresse de la salle: GRAND ROUTE 127, à 4347 (Voroux) Fexhe

LE CERCLE ROYAL
LES NERVIENS DE PRESLES

ÇA SINT L'BOUCHON!

di Camille
Schoyer



10 €

SAMEDI 22 NOVEMBRE À 19H00
DIMANCHE 23 NOVEMBRE À 17H00

RÉSERVATION 071/ 21.78.02



CENTRE
CULTUREL
AISEAU
PRESLES

Théâtre wallon

Lès Pas Pièrdus

Présint'neut

Dins no p'tit cabaret

Ène comédiye guéye an 3 akes da Christian Derycke
Métådje a l'sin.ne d'Ida Lievens



Vendredis 31 octobre et 07 novembre 2025 à 20h
Samedis 25 octobre et 08 novembre 2025 à 20h
Dimanches 26 octobre, 02 et 09 novembre 2025 à 15h
Samedi 01 novembre 2025 à 15h également.

Salle Communale de Loupoigne

28a rue du Centre 1471 Genappe (Loupoigne)

Prix d'entrée : 10 €

Réservations au 0499/19.99.07. uniquement de 17h00 à 20h30
ou par mail : coppindaniel1@gmail.com (à partir du 10/09)
Compte bancaire Lès Pas Pièrdus : BE61 0689 0376 7417



Les comédiens du Cercle Dramatique Wallon
vous proposent une soirée de détente et de
bonne humeur en l'Espace Beau Bois
(rue de Tubize)
à Braine-le-Château

Avec le soutien de:



BRAINE-LE-CHATEAU

THEATRE EN WALLON



SAMEDI 15 NOVEMBRE 2025 - 19h30 (ouverture à 18h30)
DIMANCHE 16 NOVEMBRE 2025 - 16h (ouverture à 15h00)
VENDREDI 21 NOVEMBRE 2025 - 19h30 (ouverture à 18h30)
SAMEDI 22 NOVEMBRE 2025 - 19h30 (ouverture à 18h30)

P.A.F. 7€ en prévente - 10€ à l'entrée
Réservez dès à présent vos cartes chez vos vendeurs habituels ou aux n°
0472.92.97.47 et 02 366 12 84



Facebook : Cercle dramatique wallon de Braine-le-Château



TABLES DE CONVERSATION EN WALLON

28 SEPTEMBRE - 26 OCTOBRE - 30 NOVEMBRE

DE 11H À 12H30 AU RELAIS SAINT-MARTIN

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS: PCS@BEAUVECHAIN.BE - 010/86.83.24

Editeur responsable: Carole GHIOT - bourgmestre@beauvechain.be

Les Amis du Trianon

Dimanche 16 novembre 2025 à 11h00

Radioû avou Romain BERGER

Président du C.R.I.W.E.

Professeur de wallon à la haute école de la ville de Liège et formateur d'instituteurs.



12h00: repas

plats chauds au choix proposés
au Pavillon BY MAD CAFE

14h30

le Trianon présente
Qwand spôzez-v' mi feume ?
Comédie gaie en trois actes
D'Albert MARIVOET

Une organisation des Amis du Trianon

Théâtre wallon

TCHÈSSE EN ENFIÈR

Comédie en trois actes de
Charles ISTACE

8€

Par le Cercle St Pierre

BIESMERÉE SALLE "LA FOURMILIÈRE"

SAMEDI 8 NOVEMBRE 2025 / 19H30
DIMANCHE 9 NOVEMBRE 2025 / 16H00



RÉSERVATION

Claudine MAUCLET: 021/92.98.69



Théâtre wallon Foyer Culturel de Perwez 32 Grand Place

La Bonne Entente

2026

Abîye ! Ça presse !

de Christian Derycke, adaptation et mise en scène de Robert Berwart

Dominique JAUQUET
Manu DIDDEN
Cécile HERION
Adrien DECLoux

Estelle BEYNAERTS
Nadine LOUBRIS
Maurice VANKOEKELBERG
Jean-Charles DERMOUT

Elise ROBERT
Matéo GUSTIN
Tom BISTON

En première partie :

Chêf !!

de Jean-Luc Derwa, mise en scène de Maurice Vankoeckelberg & Nadine Loubris

Maxime GODFRIAUX
Adrien DECLoux
Matéo GUSTIN

Tom BISTON
Doriane HAULOTTE
Estelle BEYNAERTS

Simon GODFRIAUX
Nadine LOUBRIS

Les samedis 10*, 17, 24, 31 janvier et 07 février à 19H30
Les dimanches 11**, 18, 25 janvier et 01, 08 février à 14H30
* Au profit de la Croix Rouge locale ** Au profit du Télévie

Les places sont numérotées et peuvent être réservées chez :

Carine Vase au 0477/32.83.03

Maurice Vankoeckelberg au 010/88.91.41

Via l'adresse mail : labonneentente@hotmail.com

Via facebook : La Bonne Entente

Le paiement de la réservation se fera par virement dans les 7 jours sur le compte
BE72-0688-9257-3516 de La Bonne Entente, 1360 Perwez,
avec en communication le nom, la date, le nombre de places souhaitées
et le numéro de la réservation (10€ la place).
Attention la réservation ne sera effective qu'après avoir reçu le paiement.



Calendrier 2025-2026

**GRAND PRIX
DU ROI ALBERT I^{er}**

89^{ème} SESSION

- ***Mercredi 01/12/2025***

Date limite pour l'expédition, au secrétariat général, de la demande d'inscription accompagnée de tous les documents et des 3 (trois) brochures de la pièce.

- ***Du vendredi 01/08/2025
au samedi 11/04/2026***

89^{ème} GPRA

- ***Au plus tard le samedi 11/04/2026***

(Lors de la dernière séance du GPRA).

Réunion commune du Délégué au G.P.R.A., du Président, du Secrétaire général et du Jury pour la désignation par ce dernier des trois lauréats au maximum et pour l'attribution éventuelle des prix spéciaux aux autres compagnies.

- ***Lundi 13/04/2026***

Le Secrétariat général avise toutes les troupes du nom du lauréat.

- ***Samedi 25/04/2026***

Réunion du Délégué au G.P.R.A., du Président, du Secrétaire général, du jury et des troupes participantes.

- ***Le festival de clôture aura lieu le samedi 30 MAI 2026 à 15h***

In memoriam : Eugène Galère

Eugène GALERE est décédé à l'âge de 91 ans le 4 septembre dernier.

C'est une figure emblématique de la République Libre d'Outremeuse qui nous a quitté.

Né le 13 décembre 1933 dans le quartier d'Outremeuse à Liège, Eugène était un vrai citoyen « dè Dju-d'là ». Il a travaillé à la FN de Herstal comme régleur de machines de 1952 à 1971, notamment pour la production d'armes automatiques légères.

Il a présidé la section locale JOC (Jeunesse Ouvrière Chrétienne) en Outremeuse de 1953 à 1957 et le patronage Saint-Nicolas, qui était sa paroisse.

Il a été délégué syndical à la CSC aux Poudreries de Clermont-sous-Huy.

Il a été président de la Fédération liégeoise interprofessionnelle de la CSC de 1980 à 1992.

C'était quelqu'un de truculent, qui s'exprimait toujours avec une apostrophe en wallon et avec beaucoup de bonhomie.

Il était apprécié de tous les délégués et de tous les affiliés des instances auxquelles il appartenait. Il répondait d'ailleurs toujours présent aux moindres manifestations de ces dernières.

La République libre d'Outremeuse est, elle aussi, en deuil car Eugène Galère était un homme de « bon conseil » et de dialogue. Il a été fait Citoyen d'Honneur de ladite République le 7 février 1987. D'ailleurs, il en a été administrateur comme ministre du protocole

chargé des ressources humaines depuis le 28 mars 1997, puis finalement conseiller pour la culture.

Pour la petite histoire, Eugène était friand d'huitres de Gruissan (France, Aude) et ce depuis le jumelage de cette commune française avec la République libre d'Outremeuse. Il aimait aussi les pâtisseries qu'il dégustait aux anniversaires des mercredis après-midi au « théâtre des marionnettes ».

Question santé, Eugène se plaignait très rarement ; il disait que pour sa santé, il avait gagné au Lotto. Il a cependant connu une insuffisance cardiaque en août dernier et a dû être hospitalisé pendant un mois avant de rentrer chez lui où il devait entamer des soins palliatifs. Il est en tout cas resté lucide jusqu'au bout et n'a jamais craint de mourir. Il est décédé le 4 septembre dernier entouré de ses sept enfants (cinq filles et deux garçons) ainsi que de la fille de sa dernière compagne.

Eugène Galère était aussi un ardent défenseur de la langue wallonne. Il était administrateur de la Société Royale d'Encouragement à l'Art Wallon (Théâtre du Trianon) depuis de nombreuses années. C'est lui qui, en septembre 1991 a relancé avec son ami Maurice Lacroix, ancien comédien du théâtre du Trianon, les Amis du Théâtre Wallon du Trianon (ATWT), une association qui aide financièrement le Trianon ; cette association lui a tenu à cœur jusqu'au bout de sa vie. Il en a été le président pendant 28 ans et puis le président d'honneur.

Toujours très épris de sa langue natale, le wallon, et amoureux de la culture wallonne, Eugène était aussi administrateur de la Fédération culturelle wallonne de la province de Liège ; il en a même été le vice-Président pendant quelques années.



Eugène Galère était un homme d'une gentillesse extrême, un homme de parole, un homme d'une approche simple et efficace. Il laissera une empreinte indélébile dans le petit monde « outremeusien » de la culture et du folklore wallon.





Le Trianon



20 Rue Surllet à 4020 Liège

Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 25 octobre 2025 à 19h30
Dimanche 26 octobre 2025 à 14h30**

Le Trianon, la Fédération culturelle wallonne
avec le soutien de la Province de Liège
présentent

Li Cayé d'Anne Frank
Dans une mise en scène de Camille NICOLAS



Transposition en deux actes de Paul BOLLAND
d'après « Le Journal d'Anne FRANK »
de Frances Goodrich, Albert Hackett et Georges Neveux
(à l'occasion du 80ème anniversaire de la libération des camps et de la fin de la guerre 40-45)

Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 15 novembre 2025 à 19h30
Dimanche 16 novembre 2025 à 14h30**

Qwand spôzez-v'mi feume ?

Comédie gaie en trois actes
d'Albert Marivoet,
d'après Jean-Demard Luc
et Jean-Paul Conty



Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 6 décembre 2025 à 19h30
Dimanche 7 décembre 2025 à 14h30**

LES GRANDS GAMINS

Comédie en trois actes de Christian Derycke
Adaptation en wallon liégeois de Jean Thoune



LE TRIANON ET LE JACKSHOW
PRÉSENTENT

**LA REVUE DES FÊTES
DU 100^{ème} ANNIVERSAIRE**



100 sessions

DU 13 DÉCEMBRE 2025 AU 11 JANVIER 2026
Théâtre Le Trianon rue Surllet 20, 4020 Liège

TICKETS : 04 342 40 00 - 0800-100100 - WWW.JACKSHOW-TICKETS.BE

Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 17 janvier 2026 à 19h30
Dimanche 18 janvier 2026 à 14h30**

Plome plome tralala

Comédie gaie en trois actes
De
Marius Staquet & Joseph Servais



Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 31 janvier 2026 à 19h30
Dimanche 1 février 2026 à 14h30**

Lès treûs djônes tchins

Comédie policière
en trois actes une création
d'Emile-Henri Genon



Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 21 février 2026 à 19h30
Dimanche 22 février 2026 à 14h30**

Li coq dè rédjumint

Comédie gaie en trois actes
de Léonard Frambach
réadapté par (Guy Dirick)



Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 7 mars 2026 à 19h30
Dimanche 8 mars 2026 à 14h30**

**Po l'oneûr
del'famile**

Pièce en trois actes
de Nicole Goffart



Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 21 mars 2026 à 19h30
Dimanche 22 mars 2026 à 14h30**

Lès sâcisses hoûtèt out'et out'

Comédie gaie en trois actes de Thierry De Winter
d'après
« Les entrecôtes ont des oreilles »
de Georges Renoy



Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 11 avril 2026 à 19h30
Dimanche 12 avril 2026 à 14h30**

L'êwe monte...

Une comédie originale wallonne
de Nicolas BERTRAND
(Version franco-wallonne: Guy DIRICK)



Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 25 avril 2026 à 19h30
Dimanche 26 avril 2026 à 14h30**

En 1ère partie : Pôve Gade !
Comédie en un acte de Guy Dirick
En 2ème partie : « Lès vis frés »
Avec
Pierre Theunis & Didier Boclinville
(Spectacle en wallon)



Le Trianon
20 Rue Surllet à 4020 Liège
Réservations du mercredi au vendredi de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be - Site internet: www.theatretrianon.be

**Samedi 2 mai 2026 à 19h30
Dimanche 3 mai 2026 à 14h30**

Cwènes di gade

Comédie en trois actes d'Emile Stiernet,
d'après « Au saut du lit » de John Chapman



Programme de la saison 2025 - 2026
Réservations du mercredi au vendredi de 12h à 17h
Tél: 04 342 40 00
Email: reservation.trianon@hotmail.be